

语言的经济学分析

一个基本框架

Towards an Economic Approach to Language:
An Elementary Framework

张卫国 著



中国社会科学出版社

语言的经济学分析

一个基本框架

Towards an Economic Approach to Language:
An Elementary Framework

张卫国 著



中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

语言的经济学分析：一个基本框架/张卫国著. —北京：
中国社会科学出版社，2016. 3
ISBN 978 - 7 - 5161 - 7550 - 7

I. ①语… II. ①张… III. ①语言学—经济学—研究
IV. ①F0 - 05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 018077 号

出版人 赵剑英
责任编辑 侯苗苗
特约编辑 沈晓雷
责任校对 石书贤
责任印制 王超

出版 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮编 100720
网址 <http://www.csspw.cn>
发行部 010 - 84083685
门市部 010 - 84029450
经销 新华书店及其他书店

印刷装订 三河市君旺印务有限公司
版次 2016 年 3 月第 1 版
印次 2016 年 3 月第 1 次印刷

开本 710 × 1000 1/16
印张 9
插页 2
字数 155 千字
定价 36.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书，如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话：010 - 84083683
版权所有 侵权必究

本书出版得到第46批教育部留学回国人员科研启动基金项目
“语言经济学基础理论及其在中国的应用”（教外司留[2013]693号）资助。

自序

一般而言，人们对语言的传统认识是停留在哲学和语言学层面上的。在哲学上，人们探讨语言与世界的关系；在语言学上，人们探讨语言的符号性以及语言的交际和认知功能等。而当社会进入到经济全球化的时代，不同地域乃至不同文化间的交流日益增多，语言的交际功能发挥着越来越明显的作用。另外，民族主义崛起和文化多样性也使得民族语言的提升和保护问题凸显出来。语言因而也越来越多地与经济联系在一起，特别是在不同文化间交流的语境下，个人的语言行为就和语言价值或收益紧密地联系在一起。因而，有关在不同语言或文化间交流的成本和收益问题、劳动力市场对不同语言群体成员的不同选择、语言不同或不平等所导致的各种经济问题（特别是收入差距）、社会经济发展中语言的各种作用以及经济学在语言政策与语言规划设计和评价中的优势等问题越来越多地引起各国学者的关注，语言经济学作为一门边缘交叉学科悄然兴起。

人们为什么会对语言与经济（理论）这一话题产生兴趣？是不是因为唯物的经济学与人文的语言之间存在强烈的反差？还是因为语言是人类行为的基础，而却远离了标准经济学模型的解释？抑或是简单地因为它听起来有些新奇与诡异呢？不过，有一点可以肯定，“社会科学中，经济学作为一门学科与其他学科最显著的区别不在于它研究的话题，而在于它的研究方法”。^① 语言经济学作为近三四十年兴起的一个新领域，是经济学帝国主义向人文社会科学阵地的又一次入侵，这次的对象是语言。实践表明，经济学的理论和方法能够很好地应用到语言问题当中。不过，尽管近十几年来语言经济学得到了快速发展，但是它在自身活跃的同时，依然存在着某种混乱。语言经济学研究人员相互间的沟通还远远不足，他们单凭

^① Becker, Gary, *The Economic Approach to Human Behavior*, Chicago: University of Chicago Press, 1976, p. 5.

自己的兴趣以问题为导向而各自为政，许多问题的研究都有待于进一步沟通和扩展。本书则是对已有的语言经济学研究进行综合、沟通、深化的一种尝试。在研究方法上，以经济学的理论和方法作为本书主要的分析工具，同时兼顾语言学的相关理论和方法。

笔者首先希望通过对话言经济学的缘起、发展脉络及现有基本理论作出系统梳理，总结语言经济学的已有理论体系，揭示语言经济学的学科性质与定位，弄清楚什么是语言经济学；其次围绕语言经济学的理论框架对其主要研究领域和内容做出深入评析；最后，尝试对某些新的基本问题进行研究，以期丰富语言经济学的理论内容，促进语言经济学的发展。因此，本书首先回答了“什么是语言经济学”这个问题。通过对相关历史文献的考察，详细梳理了语言经济学的缘起与发展脉络。在综述的基础上，对语言经济学的边界进行了探讨，给予语言经济学一个明确的定义，并对语言经济学的研究方法进行了思考。笔者还从人力资本、公共产品和制度的角度提出了语言经济学的三个基本命题，即语言（技能）是一种人力资本，（官方）语言是一种公共产品，（社会）语言是一种社会制度，将其作为语言经济学的一个基本分析框架。本书后续章节（涉及语言与收入、语言政策与语言规划、作为制度的语言及其变迁等）基本上由此框架而依次展开，同时也是对此框架的进一步分析论证。把语言看作一种人力资本、公共产品或制度，是从经济学不同的角度切入的，这在一定程度上既拓展了人们对语言的传统认识，又丰富了经济学相关领域的研究。

本书的主要论点如下：

第一，语言经济学是以经济学的理论、原则或方法，把语言和言语行为当作普遍存在的社会和经济现象来加以研究的一个经济学分支学科。广义上，语言经济学从经济学角度来研究语言本身的问题，或者研究经济或经济关系与语言及言语行为的相关性，即用经济学的理论、方法来研究语言和言语行为的产生、发展与变迁，或研究语言及言语行为对经济理论、方法或经济绩效的影响与作用。

第二，语言（技能）是一种人力资本，（官方）语言是一种公共产品，（社会）语言是一种制度。就已有研究而言，围绕“语言是一种人力资本”的研究已经是语言经济学非常成熟的一个领域，而围绕后两个命题的研究则刚刚起步，但前景极为广阔，是语言经济学亟待研究和值得深入研究的内容。有理由认为，语言经济学的后续研究大体上可以以这三个

命题为支撑，或是建立在其基础之上，或是围绕它们而展开。从这个意义上说，它们可以构成语言经济学的一个基本的分析框架。

第三，语言学习是对语言这种特殊人力资本的投资，双语乃至多语能力在劳动力市场上有很强的竞争力，而作为人力资本，语言能力是决定劳动力市场就业及人们劳动收入的重要因素之一。从人力资本的角度看，人们学习另一门语言的愿望和动机就表现为纯粹的经济激励。

第四，经济学的理论和方法特别适合于语言政策和语言规划的分析，尤其是在政策效果的评价上，比传统的社会语言学分析具有更强的说服力和解释力。而且作为公共产品，语言本身就可以直接影响语言政策的选择与制定。

第五，语言是制度中的制度；语言不仅对交易成本产生影响，还影响着其他制度安排的效率。进一步分析语言这种制度有可能对制度经济学某些基本理论产生重要影响，也有可能对人们理解一般性制度产生某种启示。

第六，作为一种旨在降低交易成本的制度，语言的变迁方向趋向于单一与融合；作为民族文化象征的符号，语言的变迁方向却朝着语言多样化发展（或至少在人为干预下保持语言的多样性），但二者并不是矛盾的，而更像是硬币的两面。语言的变迁存在着语言同化区和生存区，二者的临界处是语言同化与多样化之间的均衡点。

作为一门新兴的交叉学科，语言经济学还并不成熟，其理论往往是孤立的，很难把握。因此，由于本书基于笔者自身所梳理总结的语言经济学理论框架来进行写作，其逻辑结构并不一定严谨，但我愿意把我的研究呈现给大家，希望能抛砖引玉，引起更多学者对语言与经济关系以及语言经济学的兴趣，促进语言经济学这一新兴学科在中国的发展。

是为序。

张卫国

2015年1月于泉城济南

目 录

第一章 绪论	1
第一节 选题意义与研究目的	1
第二节 研究方法与主要创新点	3
第三节 本书研究思路和结构安排	5
第二章 什么是语言经济学：语言经济学的学科性质与定位	7
第一节 语言经济学的缘起和发展脉络	8
一 语言经济学的产生	8
二 发展主线之一：人力资本理论框架下的语言经济学	10
三 发展主线之二：经济学的修辞研究	13
四 发展主线之三：对语言本身的经济学分析	16
第二节 语言经济学的分类及边界界定	18
一 广义与狭义的语言经济学	19
二 语言经济学的跨学科取向	23
第三节 语言经济学的基本分析框架	25
一 语言经济学的三个基本命题	25
二 关于语言经济学研究方法的思考	31
第三章 语言技能、人力资本投资与劳动收入	33
第一节 双语竞争力与语言人力资本投资	33
一 双语竞争力	33
二 语言人力资本的投资过程	35
第二节 语言对劳动收入的影响	37
一 语言人力资本的影响	38

二	语言歧视的影响	40
三	语言政策的影响	43
第三节	语言技能与劳动收入的内生关系	44
第四章	语言、公共产品与语言政策和语言规划	49
第一节	问题的提出	49
一	语言、文化的多样性和民族主义	49
二	语言移转	52
第二节	语言政策和语言规划及其经济学分析的意义	54
一	什么是语言政策和语言规划	54
二	目前语言规划的思想及其流派	58
三	语言政策和语言规划经济学分析的意义	62
第三节	语言经济学在语言规划中的应用： 以语言公共产品性质为例	65
一	对语言公共产品性质的进一步说明	65
二	语言公共产品特性在语言规划中的应用	67
第四节	本章小结	71
第五章	语言·制度·交易成本	74
第一节	语言——制度中的“制度”	75
第二节	语言制度的层级与效率	78
一	语言制度的层级	78
二	语言制度的效率	79
第三节	语言与交易成本	81
第四节	语言作为制度引发的进一步思考	84
第六章	语言的起源与变迁：一种制度经济学的解释	86
第一节	语言（作为制度）的起源	88
第二节	语言制度变迁的一般机理	95
一	语言符号的不变性与可变性	95
二	语言变异与语言变迁	96
三	语言变迁的主体、动力与方式	98

四 集体惰性与路径依赖·····	100
第七章 语言的同化与多样化：兼论语言变迁的方向·····	103
第一节 语言的同化或融合·····	104
一 语言同化的两群体模型：Lazear 模型·····	105
二 语言同化的路径和分类·····	107
第二节 语言的多样化·····	109
一 语言多样性的起源·····	110
二 语言多样性的维持·····	112
第三节 同化，还是多样化：二者间能否存在均衡·····	113
一 中立的通用语言·····	113
二 语言生存区与同化区：Breton 文化模型·····	115
第四节 语言同化与多样化对一般性制度的启示·····	117
参考文献·····	119
后记·····	135

第一章 绪论

社会科学中，经济学作为一门学科与其他学科最显著的区别不在于它的话题，而在于它的方法。^①

——加里·贝克尔

第一节 选题意义与研究目的

人类社会离不开语言，语言也只存在于人类之中。古希腊人就把人定义为“会说话的动物”。那么，究竟什么是语言？人们从不同的角度对语言的概念本身有着不同的理解。一般而言，对语言的传统认识是停留在哲学和语言学层面上的。哲学上，人们探讨语言与世界的关系；语言学上，人们探讨语言的符号性以及语言的交际和认知功能等。在哲学家眼里，语言是“思想的直接现实”，^②是存在之居所，^③或是意味着一种“生活形式”，^④类似一种“游戏”。^⑤语言的本质甚至在于做事；^⑥在语言学家那里，语言则是一种表达观念的符号系统，^⑦是“构成思想的器官”，“从精

① Gary Becker, *The Economic Approach to Human Behavior*, Chicago: University of Chicago Press, 1976, p. 5.

② [德] 马克思、恩格斯：《德意志意识形态》第1卷，《马克思恩格斯全集》第三卷，人民出版社1972年版，第525页。

③ [德] 海德格尔：《语言的本质》，载《在通向语言的途中》，孙周兴译，商务印书馆1997年版，第134页。

④ [德] 路德维希·维特根斯坦：《哲学研究》，汤潮等译，生活·读书·新知三联书店1992年版，第15页。

⑤ 同上书，第17、19页。

⑥ J. L. Austin, *How to Do Things with Words*, London: Oxford University Press, 1962.

⑦ [瑞士] 费尔迪南·德·索绪尔：《普通语言学教程》，高名凯译，商务印书馆1980年版，第37页。

神出发，再反作用于精神”，^①是人类进行社会交际和思维认知的工具。

但是，当人类社会进入经济全球化的时代，随着不同地域乃至不同文化间的交流日益增多，语言的交际功能作用也越来越明显；而民族主义崛起和文化多样性也使得民族语言的提升和保护问题凸显出来。在不同文化交流下，克服工作中文化障碍以适应大众规则、通晓经贸往来以及工作关系中存在着多样性是重要的，同样，熟知调节这些多样性的过程也是重要的。在此类情境下，个人的语言行为与其语言价值紧密地联系在一起，语言越来越多地与经济联系在一起。有些学者忽视或否认经济因素在社会语言问题（例如保护一个社会民族语言的活力等）中所起的重要作用，但研究表明，经济因素在个人和社会语言的选择和使用中意义重大，反之亦然。有关在不同语言、文化间交流的成本和收益问题、劳动力市场对不同语言群体成员的不同选择、语言不同或不平等所导致的各种经济问题（特别是收入差距）、社会经济发展中语言的各种作用、经济学在语言政策与语言规划设计与评价中的优势等越来越多地引起各国学者的关注，语言经济学作为一门边缘交叉学科在近三四十年悄然兴起。

尽管“语言经济学”一词在各种媒体上出现的次数逐渐增多（这只是和其自身相比而言，其实绝大多数人并没有听说过这一词，或听说过但对其并不了解），但它并没有真正形成一个相对独立的经济学分支，理论体系也不够健全，以致早期语言经济学文献综述中几乎可以按作者姓名介绍研究成果。^②当然这种现象已经不复存在。近十几年来，语言经济学得到了极大的发展。但是在其自身活跃的同时，依然存在着某种混乱。语言经济学研究人员相互间的沟通远远不足，他们依然凭自己的兴趣和问题为导向而各自为政，许多问题的研究都有待进一步沟通、深入和扩展。因此，本书将对语言经济学一系列基本理论问题进行研究。而就研究的目的来说，简单得不能再简单，即通过对语言经济学的发展脉络以及现有基本理论做出全面的梳理和深入研究评析，揭示语言经济学的学

^① [德] 威廉·冯·洪堡特：《论人类语言结构的差异及其对人类精神发展的影响》，姚小平译，商务印书馆1997年版，第63页。

^② François Grin, “The Economics of Language: Survey, Assessment, and Prospects”, *International Journal of the Sociology of Language*, Vol. 121, 1996, pp. 17-44; François Grin, “European Research on the Economics of Language: Recent Results and Relevance to Canada”, in *Official Languages and the Economy*, Ottawa: Canadian Heritage, 1996, pp. 37-49.

科性质与定位，总结语言经济学的理论体系，同时尝试对其进行拓展，力争在某些新的研究领域有所突破，至少使人们对一些问题的认识更明了或更方便。例如，本书将指出语言是一种制度，其中有三个章节将结合制度经济学的理论范式，探究语言与制度的内在联系以及语言作为一种制度的起源及演化变迁问题。由于目前语言经济学理论所取得的成果中并没有涉及把语言当作制度进行经济学分析，而制度经济学探寻制度对经济绩效的影响时，也没有对语言这种制度进行过深入研究。因此，无论是对于制度经济学，还是语言经济学，这都具有重要的理论价值。

然而，研究目的上的简单，并不意味着本书在写作上简单易行，因为对一个学科基础理论的研究历来都是难度很大的课题，更不必说像语言经济学这样一个新兴交叉学科的基础理论研究。尽管研究中难度极大，笔者还是愿意尝试，因为此类工作对于一个学科的发展及有效运用来说，是十分重要的。

第二节 研究方法 with 主要创新点

笔者认为，一种理论或研究，方法固然重要，但并不是最重要的，其最终目的是要把问题研究透彻，逻辑正确，使读者或听众信服。为了论证需要，凡是能采纳的方法都应该加以采用，越是能融会贯通越好。这本身就是一个方法论的问题。而对一项研究工作来讲，除此之外，关键还要看有多少创新之处以及创新的程度如何，没有必要开篇时在研究方法上花费过多的笔墨，否则在一定程度上会造成主次不分的情况。因此，关于本书的研究方法，在这里笔者只作简单的介绍，不想作过多的说明。由于本书的选题，不宜采用计量或案例等经验研究，偶尔有一些例证也是为理论而服务，所以本书基本上是以理论实证研究为主。

在研究视角上，本书主要着眼于语言经济学的基本理论问题，围绕语言与经济的关系及其相关问题而展开，以经济学为主要视角，综合运用经济学、语言学的理论和方法进行研究。经济学的理论和方法是本书主要的分析工具，同时兼顾语言学的相关理论和方法。

在具体的研究方法上，本书主要采用归纳分析与演绎分析相结合、实证分析与规范分析相结合的方法。这里的实证分析主要以理论实证为主，

同时，或多或少地会涉及许多其他的研究方法，如制度分析、宏观—微观分析等；更具体的方面如数学方法、均衡分析、心理分析、成本—收益分析和比较分析等。

本书的主要创新之处大体在两个方面：

第一，研究领域的创新。

语言经济学是一个极具研究价值的领域，国外也只有三四十年的历史，而国内仍少有人涉足，为数不多的文献也还基本停留在对国外相关研究零散的、一般性介绍上。^① 因此，本书是国内第一部对语言经济学基础理论进行较为全面的、系统和深入研究的专著，是对已有语言经济学理论进行综合与沟通的一个尝试。

第二，理论创新。

首先，本书综合和沟通了已有语言经济学理论，总结了语言经济学的三条学术主线；区分了广义和狭义、理论和应用语言经济学；分析了语言经济学与相关学科（语言哲学、社会语言学及制度经济学）之间的关系，讨论了语言经济学的研究边界，揭示了语言经济学的学科性质与定位。

其次，提出并分析语言经济学的三个基本命题：①语言是一种人力资本；②语言是一种公共产品；③语言是一种制度（其中，命题一是建立在语言经济学关于语言与收入已有研究成果之上的一个总结性提炼，命题二、命题三是作者从公共产品和制度的角度对语言所进行的一个新的尝试性分析），将其作为语言经济学的一个基本分析框架，丰富了语言经济学的理论。

最后，在深入评析已有语言经济学研究的同时，深化相关问题的研究，首次论证了语言、制度和交易成本三者的关系，并使用经济学的理论与方法从制度的视角研究了语言的起源、变迁及变迁方向，为语言经济学的后续研究开拓了新的研究方向。

^① 例如：许其潮：《语言经济学：一门新兴的边缘学科》，《外国语》1999年第4期；汪丁丁：《语言的经济学分析》，《社会学研究》2001年第6期；林勇、宋金芳：《语言经济学评述》，《经济学动态》2004年第3期；张卫国、刘国辉、陈屹立：《语言与收入分配关系研究评述》，《经济学动态》2007年第7期；等等。

第三节 本书研究思路和结构安排

任何一项研究基本上都是站在前人的肩膀上来远眺学术空间的，都是以他人已有的研究成果为基础的。本书研究语言经济学的基础理论问题，更是如此。在研究思路上，首先是希望通过对语言经济学的缘起、发展脉络及现有基本理论做出系统梳理，总结语言经济学的已有理论体系，弄清楚什么是语言经济学；其次是围绕语言经济学的理论框架对其主要研究领域和内容做出深入评析；最后是尝试对某些新的基本问题进行研究，以期丰富语言经济学的理论内容，促进语言经济学的发展。事实上，本书主要以评述和研究相结合为主，如何处理和把握述与评二者的关系，是写作中的一个难题。但笔者努力做到不仅仅解析前人的观点，也并不以前人的观点作为问题的标准答案，而是基于作者自身对语言经济学的认识与把握，尽笔者最大所能将现有的语言经济学理论放置于一个自我梳理总结的理论框架中（当然它可能是不成熟的），按一定的逻辑顺序加以研究，有评述、有分析、有综合，也有在分析、评述和综合的基础上所形成的自己的观点。这些都是本书的尝试，希望得到读者的认可，同样希望得到读者的批评和建议。

本书共分为七章，结构安排如下：

第一章：绪论，即本章。介绍本书的选题意义、研究目的、方法和思路以及本书的结构安排。

第二章：什么是语言经济学：语言经济学的学科性质与定位。通过对相关历史文献的考察，介绍并梳理了语言经济学的缘起与发展脉络，在综述的基础上，对语言经济学的边界进行了探讨，区分了广义和狭义、理论和应用语言经济学；从人力资本、公共产品和制度的角度提出了语言经济学的三个命题：语言是一种人力资本，语言是一种公共产品，语言是一种制度；分析了语言经济学与语言哲学、社会语言学及制度经济学之间的关系，并对语言经济学的研究方法进行了思考。

第三章：语言技能、人力资本投资与劳动收入。继“语言是一种人力资本”的命题，分析论证了双语竞争力及语言人力资本的投资过程，进而揭示了语言与劳动收入相互间的关系，就二者关系的理论与实证研究

进行了详细的评述。不同语言群体间之所以存在收入差距，一方面因为劳动力市场上存在语言的歧视，另一方面因为语言是一种人力资本，也具有生产性。作为人力资本，语言是决定劳动力市场就业及人们劳动收入的重要因素之一，与社会经济活动和人们的经济地位密切相关。

第四章：语言、公共产品与语言政策和语言规划。详细梳理了语言政策和语言规划的研究现状，讨论了对二者进行经济学分析与研究的意义和可行性，并围绕“语言是一种公共产品”这一命题，分析了它在官方语言的确定和语言推广等语言规划中的应用。作为公共产品，语言本身就可以直接影响语言政策的选择与制定。最后对语言规划的社会语言学传统分析和语言经济学分析进行了比较。

第五章：语言·制度·交易成本。进一步分析论证“语言是一种制度”的命题，较为深入地分析考察了语言的制度性质和内涵及其对制度、交易成本的影响机理等问题，同时对语言制度分析的前景进行了展望与思考。

第六章：语言的起源与变迁：一种制度经济学的解释。从制度的角度分析了语言的起源与变迁。对语言的制度生成、语言符号的不变性与可变性、语言变异与语言变迁的关系、语言变迁的主体、动力与方式以及语言变迁中的集体惰性和路径依赖等基本问题进行了详细分析。

第七章：语言的同化与多样化：兼论语言变迁的方向。基于与拉波夫命题相似的两类事实观察或判断来讨论语言变迁的方向。对语言同化和语言多样化进行了经济学解释，并分析了这一对貌似相反的变迁方向均衡的可能性。最后讨论了一般制度的多样化和趋同与语言多样化和语言同化的相似性。

需要指出的是，语言经济学的基本理论问题不只是本书所论及的这些问题。正如笔者在后续分析中提到的，语言是一个非常复杂的系统，是一个由精神的、心理的、情感的、认知的、民族的以及经济的、政治的和社会的等因素交织在一起的开放体系。因此，语言经济学是一门横跨经济学、语言学、语言哲学、社会学、心理学、人类学和教育学等领域的多重交叉学科，本书只是对语言经济学基本问题的一个初步考察。关于语言与经济的关系，还有大量具体的或我们所未知的问题有待深入研究，一来可深化语言经济学的研究领域，二来可对语言经济学已有的研究成果进行检验。但由于时间、篇幅和笔者所研究的广度和深度限制，其他问题只好暂且存而不论了。

第二章 什么是语言经济学：语言经济学的学科性质与定位

这里（语言经济学）孕育着极大的热忱，深邃的思考和严谨的观察研究。这里还有（不同理论的）交汇，思想的复兴，甚至在某些经济学家那里，有一种兴趣的重生。^①

——加拿大文化遗产部

作为一门新兴的经济学分支学科，语言经济学的产生与发展也就是三四十年来的事情。但是它显得越来越重要。早期的语言经济学更像是语言社会学或是社会语言学，关注语言与经济活动、语言与民族、语言政策和语言规划以及多语言社会的经济等方面问题。这些研究主要集中在北美、北欧的一些国家和地区，至今也是所谓语言经济学中的主流。随着各种交叉学科的兴起和经济科学的发展，经济学思想、理论及方法和语言之间的相关性也凸显出来。经济学家开始意识到用经济学的范式对语言本身及其相关问题加以研究讨论也是可行的。^②

① The Department of Canadian Heritage, *Official Languages and the Economy*, Ottawa: Department of Canadian Heritage, 1996, p. 5.

② 为什么经济理论会与语言问题相关联？鲁宾斯坦曾认为，“经济理论是人们对在人类相互作用中的常规性进行解释的一种尝试，而人类相互作用中的最基本的、非物理性的常规性就是自然语言。经济理论仔细地分析了社会体制的设计；语言——从部分意义上讲——也是一种交流的机制。经济学试图将社会制度解释为从某些函数的最优化过程中所衍生出的常规性，这一点可能对语言也是适用的”。参见 [以] 鲁宾斯坦《经济学与语言》，钱勇等译，上海财经大学出版社 2004 年版，第 6 页。